

XIV SETMANA DE LA TRADUCCIÓ AUDIOVISUAL

28 – 30 DE MARÇ DE 2023

COORDINAT PER: ALEJANDRO ROMERO I IVÁN VILLANUEVA

DIMARTS 28

11:00 Aula Magna HA1012CC

Katrin Pieper

(Universidade de Coimbra, Portugal)

Modes, meaning and multimodality.

Where does multimodal translation happen?

And how can we describe it?

12:00 Aula Magna HA1012CC

Hajar Ben Bouazza

(Universitat Jaume I)

The Moroccan identity crisis and

its repercussions on the industry

of dubbing in Morocco

13:00 Aula Magna HA1012CC

Willian Henrique Cândido Moura

(Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil)

La percepción de traductores

profesionales sobre la calidad de

subtítulos poseídos

16:00 – 19:00

Aula Informàtica HA0206AI

Taller

Rafael López Sánchez

(Traduversia)

Subtitulado automático, posesión

y herramientas TAO aplicadas al subtitulado

DIMECRES 29

16:00 Aula HA1216AA

Juan José Martínez Sierra

(Universitat de València)

La subtitulación en Prime Video.

La aplicación de su guía de estilo en

Borat Subsequent Moviefilm

17:00 Aula HA1216AA

Taula rodona

**Algo más que traducir:
experiencias, enseñanza y
tecnología en la TAV**

Carla Botella

Tom Sullivan

Yeray García

José Ramón Calvo-Ferrer

18:00 Aula HA1216AA

Taula rodona

**Experiencias de prácticas
en empresas de traducción audiovisual**

Juanjo Muñoz

Judith Gimeno

Desirée Henares

DIJOUS 30

16:00 – 19:00

Aula Informàtica HA0206AI

Taller

Antonio Roales Ruiz

(Universidad Complutense de Madrid)

LRN-2sub y LRN-2AD,

dos herramientas informáticas para la

didáctica de la subtitulación y la

audiodescripción

INSCRIPCIÓ

Alumnat i ex-alumnat

UJI-UV-UA:

15 €

Externs:

20 €



Més informació